

# ZUMAIA



SORAYA LOPEZ



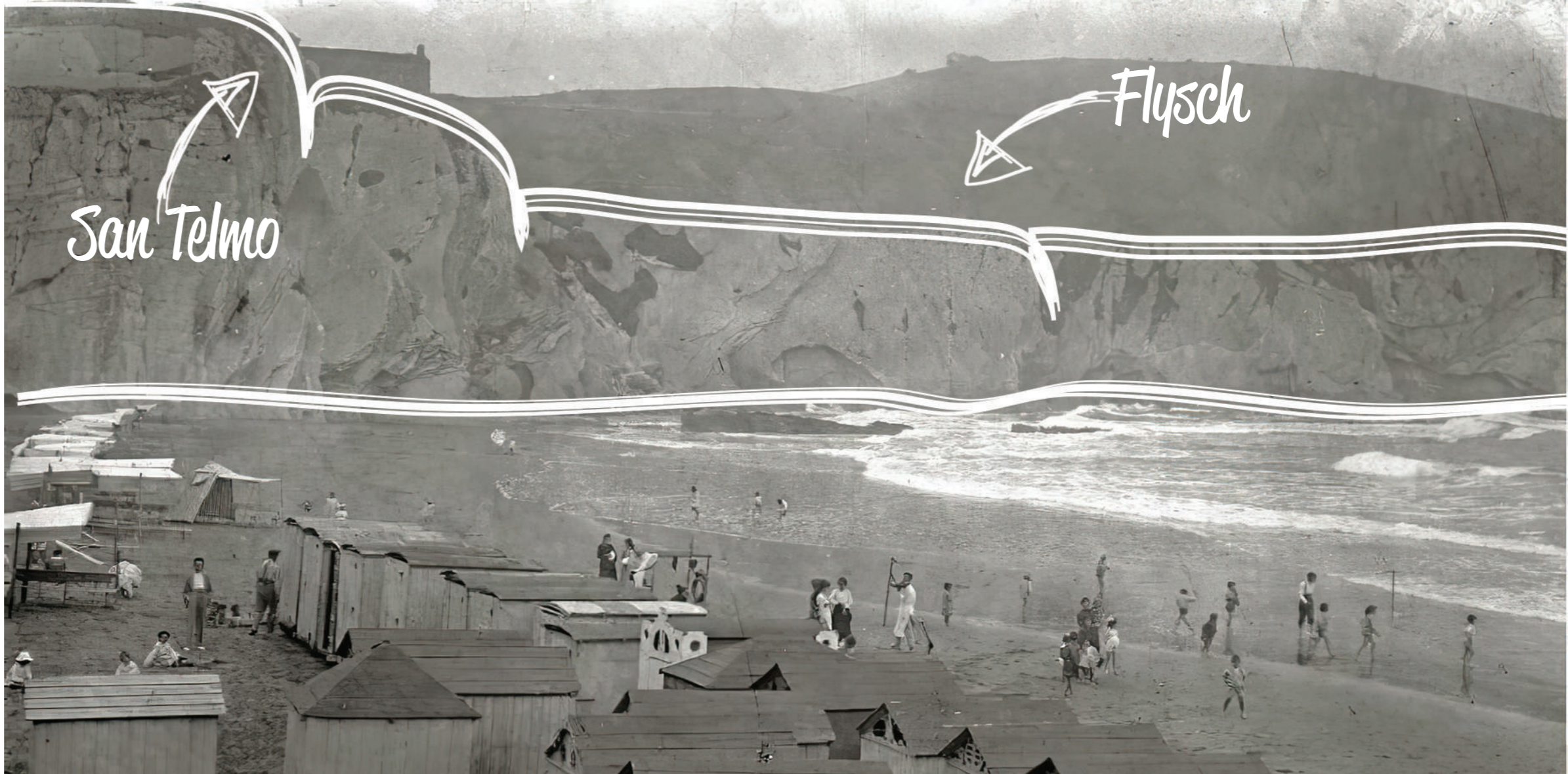


*¡Te sorprenderá!*



Hace años, las aguas marinas y los baños calientes hicieron de Zumaia un destino de referencia y, a día de hoy, sigue acogiendo a numerosos visitantes cada año. Tú también puedes disfrutar de nuestras costumbres, nuestra gastronomía y nuestro entorno.

**¡TE ACOGEREMOS CON LOS BRAZOS ABIERTOS!**





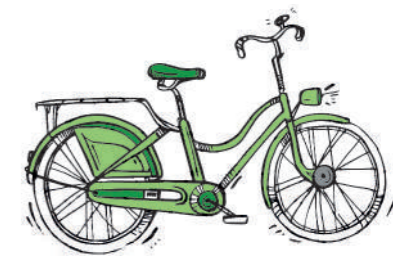


*Ideal  
para  
caminar*

ARNAITZ RUBIO APREA



Tanto si llegas en tren, en autobús como en coche, lo mejor es que conozcas Zumaia a pie. Contamos con un buen servicio de transporte público, que ofrece un amplio abanico de horarios desde San Sebastián y otras localidades. Si escoges el coche como medio de transporte, encontrarás aparcamientos gratuitos nada más llegar a Zumaia y podrás llegar al centro a pie o en barco. ¡Tú eliges!





## UNA COSTA QUE NOS CUENTA LA HISTORIA DE LA TIERRA EN UN LIBRO DE PIEDRA

Las rocas del Geoparque de la Costa Vasca (parte de la red mundial de la UNESCO) muestran 100 millones de años de la historia de la Tierra. Y para disfrutar de este sorprendente relato tienes dos excelentes opciones: caminar por el sendero que recorre la costa, o bien adentrarte mar abierto. Zumaia es una de las puertas del Geoparque y las visitas guiadas son la mejor manera de conocer el flysch, el patrimonio geológico y otros temas de gran interés. Entra en [geoparkea.eus](http://geoparkea.eus) y haz tu reserva. ¡No te arrepentirás!

Probablemente hayas visto fotos de la ermita de San Telmo y sus impresionantes vistas. Pero seguro que desconoces que puedes caminar sobre fósiles al asomarte a su balcón. ¡Presta atención a las baldosas!



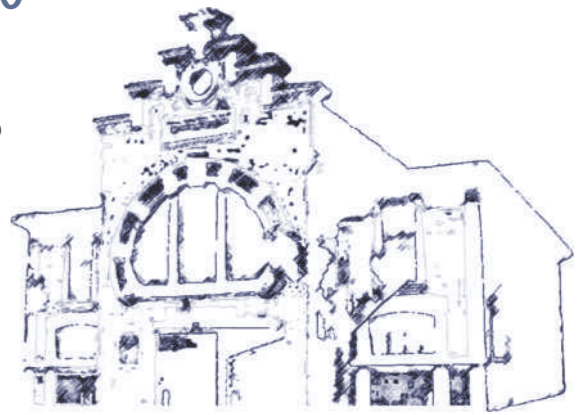




LUIS FCO LLAVORI

## LOS SECRETOS DEL FLYSCH AL DESCUBIERTO

Tienes a tu disposición el **CENTRO DE INTERPRETACIÓN ALGORRI** para disfrutar de la belleza de la costa de Zumaia y del Geoparque, así como del Biotopo Protegido entre Deba y Zumaia. A través de audiovisuales y paneles informativos, conocerás con todo lujo de detalle los diversos espacios naturales de Zumaia. También puedes realizar un viaje en el tiempo, a pie o en barco, y descubrir, con la ayuda de nuestros guías del Geoparque, los acontecimientos más importantes que encierra el flysch sobre la historia de la Tierra.



Zumaia te ofrece la oportunidad de realizar excursiones para conocer los espacios naturales y toda la costa. Partiendo del núcleo urbano podrás elegir entre diferentes entornos y experiencias. En una de ellas, por ejemplo, podrás conocer el barrio de Artadi, cuna de una gran dinastía de pelotaris. Tras pasar la mañana o la tarde jugando a pelota en el frontón de tres paredes, puedes bajar al pueblo, bañarte en la playa de Santiago o pasear por el puerto deportivo... ¡Tienes mil opciones!



## UNA PLAYA CON MUCHA HISTORIA



Te resultará curioso, pero para llegar a la playa tendrás que subir una cuesta. Eso sí, llegarás a la playa más fascinante del mundo. *Itzurun* ha sido decorado excepcional de series y películas, pero también puede ser el mejor escenario de tu vida. Una vez estés en el mirador de la playa, a la izquierda podrás disfrutar de *Algorri*, acantilados perforados con cuevas (a ver si eres capaz de distinguir las siluetas de los elefantes), y quizá veas también surfistas en el agua bailando sobre las olas. A la derecha, verás una fila de rocas, y en la rasa mareal, personas pescando pulpos. Para completar la escena, los clavos de oro en el flysch, que marcan los estratotipos geológicos, convierten a *Itzurun* en un referente mundial.

Al valor paisajístico, geológico y biológico de la zona hay que añadir los beneficios del agua de mar para la salud. Antiguamente, los y las turistas del balneario de Zestoa venían a Zumaia a darse baños de mar. Hoy en día, se puede disfrutar del agua del mar en la talasoterapia situada sobre la playa. Imagínatelo después de dar un paseo por los acantilados... ¡Un verdadero placer!



ARNAITZ RUBIO APREA



LUIS FCO LLAVORI



# ¿Qué es un verano en Zumaia sin la cantina?

ARNAITZ RUBIO APREA



L.M. ALKORTA

La playa de Santiago es un lugar ideal para disfrutar con la familia. Sin problemas de espacio en la arena, encontrarás aguas tranquilas para bañarte y podrás practicar muchas actividades deportivas. En el fondo de la playa podrás caminar entre las dunas, formadas por una particular flora que podrás conocer con la ayuda de los paneles situados a lo largo del itinerario. En lo alto de la playa, una moderna cantina invita a disfrutar del ambiente veraniego. Utiliza el servicio de barco para llegar desde el centro, o bien date un bonito paseo.



Junto a la playa de Santiago se encuentra el museo "Z Espacio Cultural". En este espacio creado por el pintor Zuloaga se reunían algunos de los principales intelectuales y artistas de la generación del 98. En la actualidad, se puede visitar parte de la espectacular colección de arte que reunió Zuloaga, así como una ermita del Camino de Santiago y una exposición de arte moderno y contemporáneo.





## CUANDO LA MAREA SUBE...

El río Urola y el mar confluyen en Zumaia, creando un entorno natural de gran diversidad. En las marismas de *Santiagotxiki* y Bedua podrás observar aves migratorias. Si subes por el río Urola (en piragua, en tabla de paddle o a remo) pasarás por el restaurado embarcadero de Flores; la fauna de Bedua y Artadi te sorprenderá, y descubrirás una bucólica zona rodeada de bosques cerca del puente de Mantzidor de Oikia. ¡Adéntrate en este precioso entorno protegido!



ARNAITZ RUBIO / AIREA

En Zumaia tenemos una enorme bañera que se llena y se vacía dos veces al día: la ría del Urola. Para las y los zumaiarras se trata de un enorme espacio acuático utilizado para la pesca, la navegación, la natación o el ocio. Podrás elegir entre muchas actividades acuáticas. ¡Infórmate y disfruta!



JORGE MURGIENDO





ARNAITZ RUBIO APREA

## ¡ADÉNTRATE EN EL CASCO ANTIGUO!

Zumaia se construyó en torno a la parroquia de San Pedro. En las calles adyacentes a la parroquia hay rincones muy famosos, como la fuente *Sanjuaniturri*. Pero en Zumaia hay muchos lugares menos famosos y con el mismo encanto. Pasea por sus calles y los encontrarás. Destaca la iglesia parroquial, que antiguamente sirvió de fuerte para proteger la villa de los ataques que llegaban desde el mar. Como buen fortín, guarda muchos secretos, por ejemplo, el retablo de Juan de Antxieta declarado Monumento Nacional. Así mismo, visitando la parroquia de San Pedro podrás conocer detalles de la batalla de Trafalgar.

En Zumaia se conserva la única máquina de subastas de pescado de las que antiguamente se utilizaban en Euskal Herria; la encontrarás en la cofradía de San Telmo, uno de los edificios más históricos y simbólicos de la localidad. Es el único lugar donde se puede ver cómo se realizaba la venta de pescado. ¡Te lo enseñamos en una interesante visita guiada!



JAVIER CARBALLO



SOMOS UN PUEBLO QUE VIVE EN EUSKERA. APROVECHA PARA CONOCER UNA DE LAS LENGUAS MÁS ANTIGUAS DE EUROPA, APRENDIENDO UNAS POCAS PALABRAS. SI ADEMÁS TE ATREVES A UTILIZARLAS DURANTE TU ESTANCIA... ¡TE GANARÁS PARA SIEMPRE TODO NUESTRO CARIÑO!



El euskera tiene un valor especial; es el reflejo de nuestra identidad, de nuestra cultura y de nuestra historia. Aunque poco sabemos de su origen, está en tus manos conocer sus secretos. En la visita guiada "El enigma del euskera" podrás descubrir algunos de ellos.



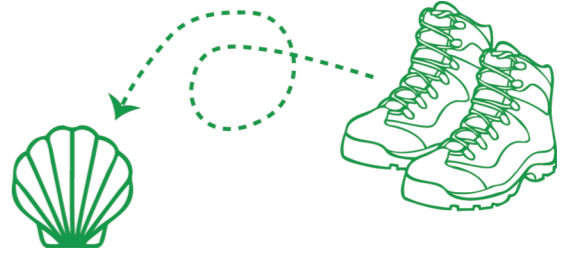




J. CARBALLO

# CAMINO A SANTIAGO, CON VISTAS AL MAR CANTÁBRICO

Si eliges el Camino de Santiago (de la costa) tendrás al mar Cantábrico como compañero de viaje. Al llegar desde Getaria, te encontrarás con una espectacular panorámica de la localidad y, siguiendo las flechas, te adentrarás en el casco antiguo. Podrás descansar en el antiguo convento de las Carmelitas, un edificio con cuatro siglos de historia. Una vez recuperadas las fuerzas, podrás retomar el camino que te conducirá hasta el fin de la tierra con la intermitente compañía del mar.







JORGE MURGIONDO

# PATRIMONIO INDUSTRIAL Y MARÍTIMO

A pesar de vivir siempre mirando al mar, el motor de la economía de Zumaia ha sido la industria. La geología ha tenido mucho que ver en ello. Gracias a las características de los terrenos circundantes, a finales del siglo XIX se crearon varias fábricas de la marca *Cementos de Zumaya*, lo que impulsó la construcción naval y la fabricación de motores. Un recorrido guiado por paneles informativos ofrece la posibilidad de conocer este gran patrimonio. Por otro lado, si quieres conocer el legado marítimo y la huella que dejaron los pescadores, visita la cofradía de San Telmo, donde podrás ver el funcionamiento de la máquina de subastas que se utilizaba para la venta de pescado, la única que todavía se conserva.



Zumaia cuenta con uno de los pocos astilleros que quedan en Euskal Herria. Antiguamente, los numerosos astilleros de ribera llegaron a ser la principal actividad industrial en la desembocadura del río Urola. Si observas con atención, podrás ver restos de cascos de antiguas embarcaciones de madera que todavía quedan a la vista con bajamar, por ejemplo, en las inmediaciones del puerto deportivo.



ARNAITZ RUBIO APREZ



## Barras de pinchos

¡Pincho de pulpo y chacolí, por favor! Una de las costumbres más arraigadas en Euskal Herria es la degustación de pinchos de bar en bar. En los bares de Zumaia también encontrarás una amplia oferta de estas delicias culinarias. ¡Buen provecho!

En épocas de hambruna fue fundamental la captura de moluscos y marisco en las rocas del litoral (rasa mareal del Biotopo protegido). Por ello, la relación de Zumaia con el pulpo es muy significativa. Entre las numerosas recetas destaca la sopa de pulpo, una especialidad local. ¡Deja que te atrapen sus tentáculos!







## *Alojamientos a medida*

Zumaia es un lugar ideal para el disfrute, así como para el descanso. En pareja, con amigas y amigos o en familia, encontrarás un alojamiento a tu medida: casas rurales, pequeños alojamientos, hoteles, apartamentos, camping... Quédate a dormir en Zumaia y ¡te despertarás con el olor a salitre del Cantábrico!





# UN PUEBLO CON MUCHA VIDA

Zumaia te ofrece la posibilidad de ver, comprar y disfrutar, mientras das un agradable paseo por sus calles. Los comercios locales, además de ofrecer productos excelentes y una gran variedad, llenan las calles de alegría y color. Si necesitas algo, o tienes un capricho, lo tienes en Zumaia.







## Costumbres y raíces

Levantar piedras de más de cien kilos, cortar troncos de árboles con hachas, remar haciendo volar la trainera sobre las olas... Seguimos manteniendo las costumbres ancestrales, siempre en un ambiente festivo. En Zumaia podrás disfrutar de numerosas fiestas donde además de pasártelo bien, conocerás algunas de nuestras más arraigadas tradiciones.

- Después de Semana Santa, el pueblo se viste de marinero para celebrar las fiestas de **SAN TELMO**. Como con un fin de semana no basta, el siguiente fin de semana repetimos...
- Nada más comenzar el verano, se celebran las fiestas patronales: los **SANPEDROS**.
- En agosto es el turno de Oikia y sus fiestas de **SAN BARTOLOMÉ**.
- La explosión del folklore vasco se produce también en agosto, con la **EUSKAL JATA**: sidra y multitud de cuadrillas vestidas de *baserritarra*, el traje tradicional vasco.
- En septiembre es el momento de rendir homenaje al pulpo. Durante la celebración del **OLARRO EGUNA**, Día del Pulpo, podrás gustarlo de muchas maneras.

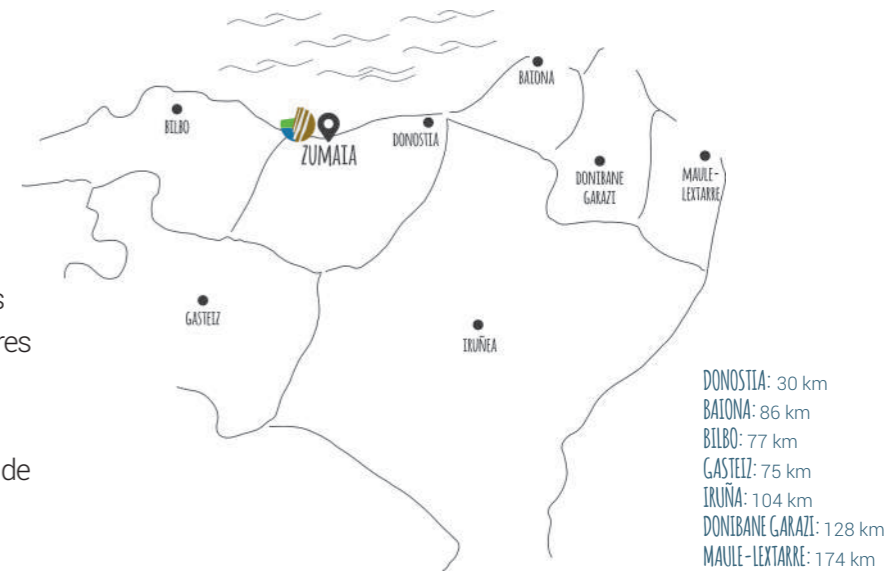






## ENCLAVE ESTRATÉGICO

Zumaia puede ser la perfecta puerta de entrada para conocer Euskal Herria. En coche, las tres capitales de la Comunidad Autónoma Vasca te quedan a menos de una hora y otras localidades marineras de la costa a 10 minutos. Pero si quieres hacer algo diferente, te invitamos a conocer el interior de la comarca del Urola: el Museo del Ferrocarril Vasco, el palacio Lili, el parque natural de Pagoeta o la réplica de la cueva de Ekain son algunas de las actividades que puedes realizar.



@ DE LA FOTOGRAFIA: EKAINBERRI - ARAZI ARANZADI UTE





## OFICINA DE TURISMO DE ZUMAIA

[www.zumaia.eus/turismo](http://www.zumaia.eus/turismo)

943-14 33 96

Kantauri plaza 13



Horario:

